PuntoSicuro

ARTICOLO DI PUNTOSICURO

Anno 12 - numero 2411 di venerdì 04 giugno 2010

La cultura della prevenzione parla dieci lingue

Tradotto in diverse lingue "Straniero, non estraneo - ABC della sicurezza sul lavoro", l'opuscolo dell'INAIL che si rivolge alle diverse comunità etniche maggiormente esposte al rischio infortunistico.

google_ad_client

Sarà distribuito nel mese di giugno l'opuscolo dell'INAIL " Straniero, non estraneo - ABC della sicurezza sul lavoro". Tradotta in dieci lingue la pubblicazione nasce dall'esigenza di rivolgersi alle diverse comunità etniche maggiormente esposte al rischio infortunistico per diffondere le nozioni di base in materia di prevenzione mediante un linguaggio semplice, diretto e in grado, dunque, di favorirne l'immediata comprensione. La semplicità del linguaggio vuole essere, dunque, la chiave di accesso a un contatto immediato con i principi di sicurezza e al coinvolgimento della persona/straniero/lavoratore. In tale contesto, anche l'utilizzo di grafica, colori e immagini - che rappresentano situazioni lavorative di tutti i giorni - diventano canali di dialogo e di riflessione.

Per la diffusione di questo messaggio è stato utilizzato un canale di informazione e distribuzione specializzato in prodotti e servizi editoriali dedicati agli stranieri in Italia. Disponibile infatti in ucraino, rumeno, albanese, polacco, brasiliano - portoghese, tagalog, arabo, spagnolo, inglese, francese - lingue selezionate tenendo conto dei dati relativi agli occupati delle diverse etnie presenti in Italia - l'opuscolo è stato distribuito sul territorio nazionale il 1° giugno attraverso 13 testate editoriali free press e presso consolati e ambasciate, agenzie di cambio, in circa 1.200 punti vendita della rete Western Union comprensivi di phon center, negozi etnici, di noleggio videocassette, nei punti Internet e, infine, presso le tabaccherie, le Associazioni, i centri di consulenza legale per l'immigrazione e le stazioni di carburanti Agip. Le versioni nelle diverse lingue sono disponibili anche sul sito, dell'Inail nella sezione Pubblicazione e Riviste, mentre su quello di stranieriinitalia sarà presente, per trenta giorni, un banner bottone di rinvio al portale dell'Istituto per consultare e scaricare i pdf tradotti in lingua.

INAIL - Straniero, non estraneo. ABC della sicurezza sul lavoro

Fonte: INAIL

Questo articolo è pubblicato sotto una Licenza Creative Commons.